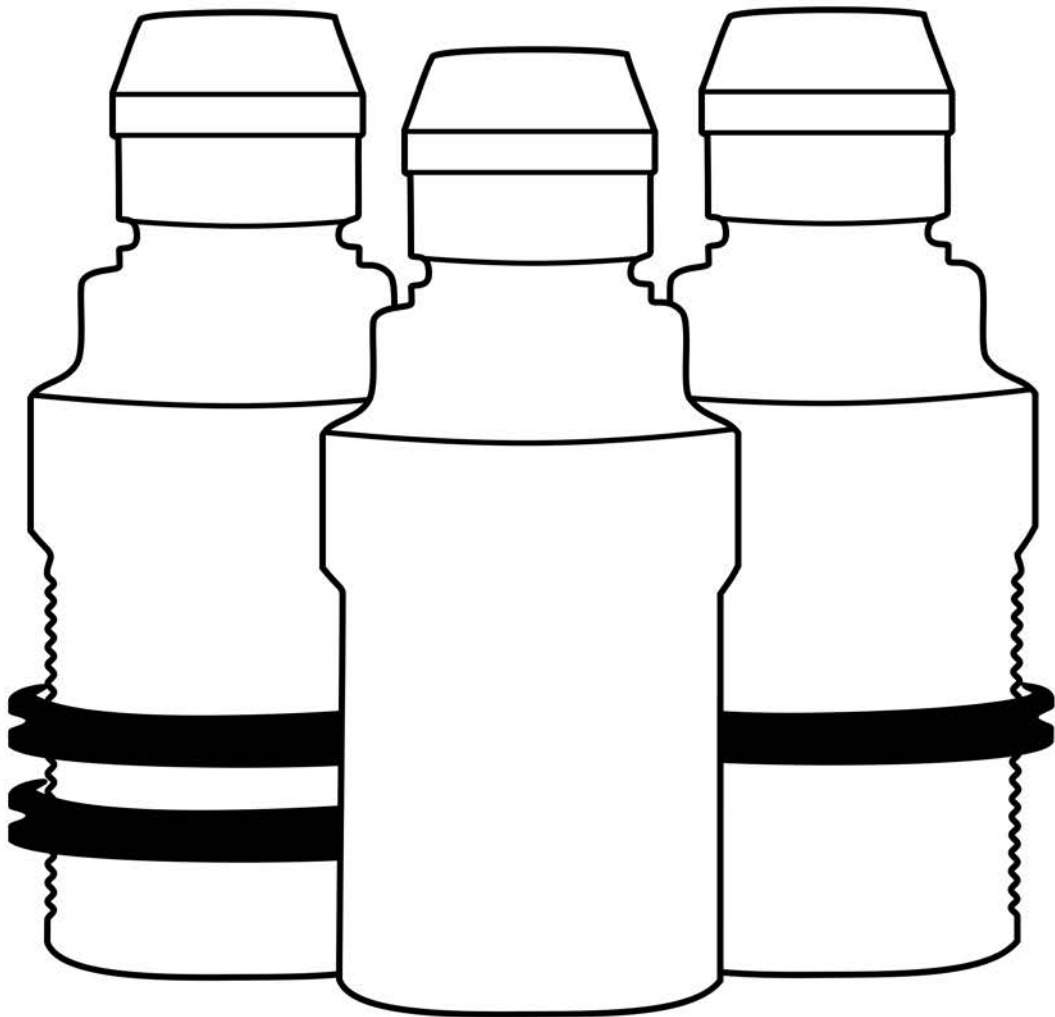




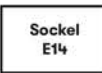
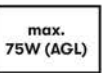
SICHERHEITS- & MONTAGEHINWEISE



Vintage Lampenfassung E14 aus Messing mit Zugentlastung

Art. E14VZ0400, E14VZ0100, E14VZ0000, E14VZ0200, E14VZ0300, E14VZ0401, E14VZ0101, E14VZ0001, E14VZ0201, E14VZ0301, E14VZ0402, E14VZ0102, E14VZ0002, E14VZ0202, E14VZ0302





DE Montageanleitung und Sicherheitshinweise

1. Sicherheitshinweise Die Installation des Produkts darf ausschließlich durch eine qualifizierte Elektrofachkraft erfolgen. Während der Arbeiten an elektrischen Anlagen muss der Schutz vor elektrischem Schlag gewährleistet sein. Schalten Sie die Stromzufuhr des Gebäudes ab und sichern Sie die Anlage gegen Wiedereinschalten, indem Sie den entsprechenden Sicherungsautomaten deaktivieren.

Das Produkt darf nur in einwandfreiem Zustand betrieben werden. Im Falle eines Fehlers darf das Produkt nicht berührt werden. Schalten Sie es sofort über einen externen Schalter aus, da ansonsten Lebensgefahr durch elektrische Schläge, Verbrennungen oder Brände besteht.

Typische Fehlerzeichen:

- Das Produkt funktioniert nicht ordnungsgemäß (z. B. lässt sich nicht einschalten).
- Es entstehen Rauch, Knistergeräusche oder Brandgeruch.
- Das Produkt überhitzt, was zu Verfärbungen führen kann (auch an angrenzenden Flächen).

2. Bestimmungsgemäße Verwendung Das Produkt darf nur bei einer Netzspannung von 230V ~50Hz betrieben werden. Es muss gemäß der Schutzklasse II (zwei) angeschlossen werden und nur in trockenen Umgebungen entsprechend der Schutzart IP20 eingesetzt werden. Eine mechanische Beanspruchung oder Modifikation des Produkts ist untersagt.

Das Produkt ist nicht für die Nutzung durch Kinder vorgesehen. Achten Sie darauf, dass Kinder keinen Schaden erleiden, z. B. durch heiße Oberflächen oder elektrische Schläge. Unsachgemäßer Gebrauch, insbesondere bei Eindringen von Feuchtigkeit, kann zu lebensgefährlichen Verletzungen durch Verbrennungen, elektrische Schläge oder Brände führen.

3. Wartung und Pflege Bestimmte Umwelteinflüsse können die Oberfläche des Produkts beeinträchtigen, darunter:

- Hoher Salzgehalt in der Luft.
- Reinigungsmittel.
- Chemische Substanzen (z. B. Schimmelentferner).

Um die Oberfläche des Produkts zu schützen, empfehlen sich geeignete Maßnahmen. Bevor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden, muss das Produkt spannungsfrei geschaltet und abgekühlt sein. Verwenden Sie zur Reinigung nur ein trockenes, weiches und fusselfreies Tuch. Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

4. Lagerung Das Produkt sollte trocken, sauber und geschützt vor mechanischen Belastungen gelagert werden. Bei unsachgemäßer Lagerung darf das Produkt nur nach einer Prüfung durch eine Elektrofachkraft in Betrieb genommen werden.

5. Entsorgung In der Europäischen Union darf das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Produkte, die mit dem Symbol für Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE-Richtlinie 2003/108) gekennzeichnet sind, müssen ordnungsgemäß über örtliche Sammelstellen für Elektrogeräte entsorgt werden.

EN Installation and Safety Instructions

1. Safety Instructions The installation of the product must be carried out exclusively by a qualified electrician. During work on electrical installations, protection against electric shock must be ensured. Turn off the power supply to the building and secure the system against being switched on again by deactivating the corresponding circuit breaker.

The product may only be operated in perfect condition. In the event of a fault, the product must not be touched. Switch it off immediately using an external switch, otherwise there is a risk of electric shock, burns, or fire.

Typical fault signs:

- The product does not function properly (e.g., cannot be switched on).
- Smoke, crackling noises, or burning smell occur.
- The product overheats, which can lead to discoloration (also on adjacent surfaces).

The product may only be put back into operation after proper repair by a qualified electrician.

2. Intended Use The product may only be operated with a mains voltage of 230V ~50Hz. It must be connected in accordance with protection class II (two) and used only in dry environments in accordance with protection class IP20. Mechanical stress or modification of the product is prohibited.

The product is not intended for use by children. Ensure that children do not suffer any harm, e.g., from hot surfaces or electric shocks. Improper use, especially if moisture penetrates, can lead to life-threatening injuries from burns, electric shocks, or fires.

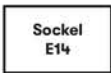
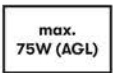
3. Maintenance and Care Certain environmental influences can affect the surface of the product, including:

- High salt content in the air.
- Cleaning agents.
- Chemical substances (e.g., mold removers).

To protect the surface of the product, appropriate measures are recommended. Before carrying out maintenance or cleaning work, the product must be de-energized and cooled down. Use only a dry, soft, and lint-free cloth for cleaning. Clean the product regularly to ensure a long service life.

4. Storage The product should be stored dry, clean, and protected from mechanical stress. In case of improper storage, the product may only be put into operation after inspection by a qualified electrician.

5. Disposal In the European Union, the product must not be disposed of with household waste. Products marked with the symbol for electrical and electronic equipment (WEEE Directive 2003/108) must be properly disposed of at local collection points for electrical equipment.



FR Instructions d'installation et de sécurité

1. Consignes de sécurité L'installation du produit doit être effectuée exclusivement par un électricien qualifié. Lors des travaux sur les installations électriques, la protection contre les chocs électriques doit être assurée. Coupez l'alimentation électrique du bâtiment et sécurisez le système contre toute remise en marche en désactivant le disjoncteur correspondant.

Le produit ne doit être utilisé qu'en parfait état. En cas de défaut, le produit ne doit pas être touché. Éteignez-le immédiatement à l'aide d'un interrupteur externe, sinon il y a un risque de choc électrique, de brûlures ou d'incendie.

Signes de défaut typiques :

- Le produit ne fonctionne pas correctement (par exemple, ne peut pas être allumé).
- De la fumée, des bruits de crépitements ou une odeur de brûlé se produisent.
- Le produit surchauffe, ce qui peut entraîner une décoloration (également sur les surfaces adjacentes).

Le produit ne peut être remis en service qu'après une réparation appropriée par un électricien qualifié.

2. Utilisation prévue Le produit ne peut être utilisé qu'avec une tension secteur de 230V ~50Hz. Il doit être connecté conformément à la classe de protection II (deux) et utilisé uniquement dans des environnements secs conformément à la classe de protection IP20. Toute contrainte mécanique ou modification du produit est interdite.

Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Assurez-vous que les enfants ne subissent aucun dommage, par exemple, en raison de surfaces chaudes ou de chocs électriques. Une utilisation incorrecte, en particulier en cas de pénétration d'humidité, peut entraîner des blessures mortelles par brûlures, chocs électriques ou incendies.

3. Entretien et soin Certaines influences environnementales peuvent affecter la surface du produit, notamment :

- Teneur élevée en sel dans l'air.
- Agents de nettoyage.
- Substances chimiques (par exemple, les produits anti-moisissure).

Pour protéger la surface du produit, des mesures appropriées sont recommandées. Avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de nettoyage, le produit doit être mis hors tension et refroidi. Utilisez uniquement un chiffon sec, doux et non pelucheux pour le nettoyage. Nettoyez régulièrement le produit pour garantir une longue durée de vie.

4. Stockage Le produit doit être stocké au sec, propre et protégé des contraintes mécaniques. En cas de stockage incorrect, le produit ne peut être mis en service qu'après inspection par un électricien qualifié.

5. Élimination Dans l'Union européenne, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Les produits portant le symbole des équipements électriques et électroniques (directive DEEE 2003/108) doivent être éliminés correctement dans les points de collecte locaux pour équipements électriques.

IT Istruzioni di installazione e sicurezza

1. Indicazioni di sicurezza L'installazione del prodotto deve essere eseguita esclusivamente da un elettricista qualificato. Durante i lavori su impianti elettrici, deve essere garantita la protezione contro le scosse elettriche. Spegnerne l'alimentazione dell'edificio e proteggere il sistema contro la riaccensione disattivando l'interruttore automatico corrispondente.

Il prodotto può essere utilizzato solo in condizioni perfette. In caso di guasto, il prodotto non deve essere toccato. Spegnerlo immediatamente utilizzando un interruttore esterno, altrimenti c'è il rischio di scosse elettriche, ustioni o incendi.

Segni tipici di guasto:

- Il prodotto non funziona correttamente (ad esempio, non può essere acceso).
- Si verificano fumo, rumori di crepitio o odore di bruciato.
- Il prodotto si surriscalda, il che può portare a scolorimenti (anche sulle superfici adiacenti).

Il prodotto può essere rimesso in funzione solo dopo una corretta riparazione da parte di un elettricista qualificato.

2. Uso previsto Il prodotto può essere utilizzato solo con una tensione di rete di 230V ~50Hz. Deve essere collegato in conformità con la classe di protezione II (due) e utilizzato solo in ambienti asciutti in conformità con la classe di protezione IP20. È vietato lo stress meccanico o la modifica del prodotto.

Il prodotto non è destinato all'uso da parte di bambini. Assicurarsi che i bambini non subiscano danni, ad esempio, a causa di superfici calde o scosse elettriche. L'uso improprio, soprattutto in caso di penetrazione di umidità, può portare a lesioni mortali da ustioni, scosse elettriche o incendi.

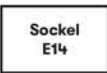
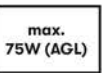
3. Manutenzione e cura Alcune influenze ambientali possono influenzare la superficie del prodotto, tra cui:

- Elevato contenuto di sale nell'aria.
- Agenti di pulizia.
- Sostanze chimiche (ad esempio, rimuovi muffa).

Per proteggere la superficie del prodotto, si raccomandano misure appropriate. Prima di eseguire lavori di manutenzione o pulizia, il prodotto deve essere disattivato e raffreddato. Utilizzare solo un panno asciutto, morbido e privo di lanugine per la pulizia. Pulire regolarmente il prodotto per garantire una lunga durata.

4. Conservazione Il prodotto deve essere conservato asciutto, pulito e protetto da sollecitazioni meccaniche. In caso di conservazione impropria, il prodotto può essere messo in funzione solo dopo l'ispezione da parte di un elettricista qualificato.

5. Smaltimento Nell'Unione Europea, il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. I prodotti contrassegnati con il simbolo per le apparecchiature elettriche ed elettroniche (direttiva RAEE 2003/108) devono essere smaltiti correttamente presso i punti di raccolta locali per apparecchiature elettriche.



PL Instrukcje montażu i bezpieczeństwa

1. Instrukcje bezpieczeństwa Instalacja produktu musi być przeprowadzona wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka. Podczas pracy przy instalacjach elektrycznych należy zapewnić ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym. Wyłącz zasilanie budynku i zabezpiecz system przed ponownym włączeniem, wyłączając odpowiedni wyłącznik.

Produkt może być używany tylko w idealnym stanie. W przypadku awarii produktu nie należy go dotykać. Natychmiast wyłącz go za pomocą zewnętrznego przełącznika, w przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym, oparzeń lub pożaru.

Typowe oznaki awarii:

- Produkt nie działa prawidłowo (np. nie można go włączyć).
- Pojawia się dym, trzaski lub zapach spalenizny.
- Produkt przegrzewa się, co może prowadzić do przebarwień (również na sąsiednich powierzchniach).

Produkt może być ponownie uruchomiony dopiero po odpowiedniej naprawie przez wykwalifikowanego elektryka.

2. Przeznaczenie Produkt może być używany tylko przy napięciu sieciowym 230V ~50Hz. Musi być podłączony zgodnie z klasą ochrony II (dwa) i używany tylko w suchych pomieszczeniach zgodnie z klasą ochrony IP20. Zabronione jest mechaniczne obciążanie lub modyfikowanie produktu.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci. Upewnij się, że dzieci nie doświadczą obrażeń, np. z powodu gorących powierzchni lub porażenia prądem elektrycznym. Niewłaściwe użytkowanie, zwłaszcza w przypadku przedostania się wilgoci, może prowadzić do zagrażających życiu obrażeń spowodowanych oparzeniami, porażeniem prądem elektrycznym lub pożarem.

3. Konserwacja i pielęgnacja Niektóre czynniki środowiskowe mogą wpływać na powierzchnię produktu, w tym:

- Wysoka zawartość soli w powietrzu.
- Środki czyszczące.
- Substancje chemiczne (np. środki do usuwania pleśni).

Aby chronić powierzchnię produktu, zaleca się odpowiednie środki. Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub czyszczenia produkt musi być odłączony od zasilania i schłodzony. Do czyszczenia używaj tylko suchej, miękkiej i niepylącej ściereczki. Regularnie czyść produkt, aby zapewnić długą żywotność.

4. Przechowywanie Produkt należy przechowywać w suchym, czystym miejscu, chronionym przed obciążeniami mechanicznymi. W przypadku niewłaściwego przechowywania produkt może być uruchomiony dopiero po sprawdzeniu przez wykwalifikowanego elektryka.

5. Utylizacja W Unii Europejskiej produkt nie może być usuwany razem z odpadami domowymi. Produkty oznaczone symbolem sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dyrektywa WEEE 2003/108) muszą być prawidłowo usuwane w lokalnych punktach zbiórki sprzętu elektrycznego.

CZ Návod k montáži a bezpečnostní pokyny

1. Bezpečnostní pokyny Instalaci výrobku smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Během práce na elektrických instalacích musí být zajištěna ochrana proti úrazu elektrickým proudem. Vypněte napájení budovy a zajistěte systém proti opětovnému zapnutí deaktivací příslušného jističe.

Výrobek smí být používán pouze v dokonalém stavu. V případě poruchy se výrobku nesmí dotýkat. Okamžitě jej vypněte pomocí externího spínače, jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, popálenin nebo požáru.

Typické příznaky poruchy:

- Výrobek nefunguje správně (např. nelze jej zapnout).
- Objevuje se kouř, praskání nebo zápach spáleniny.
- Výrobek se přehřívá, což může vést k odbarvení (také na přilehlých plochách).

Výrobek smí být znovu uveden do provozu pouze po řádné opravě kvalifikovaným elektrikářem.

2. Určené použití Výrobek smí být používán pouze s napětím 230V ~50Hz. Musí být připojen v souladu s třídou ochrany II (dva) a používán pouze v suchých prostředích v souladu s třídou ochrany IP20. Mechanické namáhání nebo úprava výrobku je zakázána.

Výrobek není určen pro použití dětmi. Zajistěte, aby děti neutrpěly žádnou újmu, např. v důsledku horkých povrchů nebo úrazu elektrickým proudem. Nesprávné použití, zejména pokud dojde k proniknutí vlhkosti, může vést k životu nebezpečným zraněním způsobeným popáleninami, úrazem elektrickým proudem nebo požárem.

3. Údržba a péče Některé vlivy prostředí mohou ovlivnit povrch výrobku, včetně:

- Vysoký obsah soli ve vzduchu.
- Čisticí prostředky.
- Chemické látky (např. odstraňovače plísní).

K ochraně povrchu výrobku se doporučují vhodná opatření. Před prováděním údržby nebo čištění musí být výrobek odpojen od napájení a ochlazen. K čištění používejte pouze suchý, měkký a nepouštějící vlákna hadřík. Výrobek pravidelně čistěte, aby byla zajištěna dlouhá životnost.

4. Skladování Výrobek by měl být skladován v suchu, čistotě a chráněn před mechanickým namáháním. V případě nesprávného skladování smí být výrobek uveden do provozu pouze po kontrole kvalifikovaným elektrikářem.

5. Likvidace V Evropské unii nesmí být výrobek likvidován s domovním odpadem. Výrobky označené symbolem pro elektrická a elektronická zařízení (směrnice WEEE 2003/108) musí být řádně zlikvidovány na místních sběrných místech pro elektrická zařízení.